

## **EUSKARA SUSTATZEKO EKINTZA PLANA**

**ESEP 2014-2017**

### **EUSKARAREN JABEKUNTZA**

#### **1.- Familia bidezko transmisioa**

##### 1.1.- Sentsibilizazioa eta motibazioa etengabe lantzea.

1.1.1. Herritarren artean euskara erabiltzearen aldeko jarrera lantzea.

1.1.2. Eleaniztasunaren onurak azaltzea.

1.1.3. Euskararen erabilerarako dauden sozializazio guneak baliatzea eta berriak sortzea.

1.1.4. Gurasoei euskara eta Euskal kulturari lotutako produktuak ezagutarazi eta eskura jartzea.

1.1.5. Gurasogaien hizkuntza-ohituretan aldaketarako erraztasunak ematea.

1.1.6. Gurasoengan eragitea euren hizkuntza ohiturak seme-alabengan duen eraginaz jabe daitezen.

1.1.7. Bikote euskaldunen zein mistoen kasuan, seme-alabekiko hizkuntza-jokabideak lantzea.

##### 1.2.- Familia barruan euskararen erabilera sustatzea.

1.2.1. Eskolatik kanpo zein eskolan bertan ere gurasoek eta umeek euskara erabiltzeko guneak sortzea eta elikatzea.

1.2.2. Familia bidezko transmisioa sendotu dezaketen hizkuntza-ohitura eredugarriak identifikatu eta sustatzea.

1.2.3. Familia, eskola eta ingurunearen arteko elkarreragina sendotzea, gurasoei horretarako baliabideak eskainiz.

#### **2.- Irakaskuntza**

##### 2.1. Euskararen jakite-maila eta erabilera hobetzeko prestakuntza sendotu eta metodologia eta baliabide berriak garatzea.

2.1.1. Udalerriko ikastetxeetan hizkuntzaren irakaskuntza eta erabilera uztartuko dituen jarduera-plangintza bateratua egitea.

## **PLAN DE ACCIÓN PARA LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA**

**ESEP 2014-2017**

### **ADQUISICIÓN DEL EUSKERA**

#### **1.- Transmisión familiar**

##### 1.1.- Promover de manera continua la sensibilización y motivación

1.1.1. Impulsar entre la ciudadanía una actitud favorable al uso del euskera

1.1.2. Explicar las ventajas del multilingüismo

1.1.3. Aprovechar los ámbitos de socialización existentes para el uso del euskera y crear otros nuevos

1.1.4. Dar a conocer y poner a disposición de padres y madres productos ligados con el euskera y la cultura vasca

1.1.5. Facilitar el cambio de las costumbres lingüísticas de los futuros padres y las futuras madres

1.1.6. Concienciar a los padres y a las madres de la influencia de sus costumbres lingüísticas en sus hijos e hijas

1.1.7. Trabajar las conductas lingüísticas para con las hijas y los hijos tanto en el caso de parejas euskaldunes como mixtas

##### 1.2.- Impulsar el uso del euskera en el ámbito familiar

1.2.1. Crear e impulsar ámbitos para que progenitores, hijos e hijas, utilicen el euskera tanto dentro de la escuela como fuera de ella

1.2.2. Identificar e impulsar costumbres lingüísticas ejemplares que pueden fomentar la transmisión familiar

1.2.3. Reforzar la interacción entre familia, escuela y entorno ofreciendo a los padres y a las madres recursos adecuados para ello

#### **2.- Enseñanza**

##### 2.1. Reforzar la formación y desarrollar nuevas metodologías y recursos para mejorar el nivel de conocimiento y uso del euskera

2.1.1. Realizar en cada centro educativo un plan de actuación coordinado en el que confluyan la enseñanza de la lengua y su uso, es decir, elaborar un proyecto lingüístico común

## 2.2. Euskararen erabilera soziala hezkuntza esparruan aztertu eta bultzatzea.

2.2.1. Nerabeen aisialdia eta interesekin loturiko euskararen erabilera sustatzea.

2.2.2. Irakaskuntzarako ez ezik eskolako ekintza guztietarako euskara harreman-hizkuntza gisa bultzatzea (bestelako jardueren egitarau eta programa zehatzen bitartez).

## 2.3. Ikastetxearen eta haren ingurune hurbilaren arteko euskarazko harremanak sustatzea.

2.3.1. Gizarte, aisia eta kultur taldeekiko loturak sendotzea.

### **3.- Euskalduntze eta alfabetatzea**

#### 3.1. Orain arte lortutako emaitzen analisisa egitea.

3.1.1. Emaitzak aztertu ondoren, etorkizuneko erronkei aurre egiteko estrategiak lantzea.

#### 3.2. Gelaz kanpoko egitasmoak sustatzea, erabilera eta praktika uztartuko dituenak

3.2.1. Mintzapraktika egitasmoak (Mintzalagun, Berbalagun, Gurasolagun) zabaltzea.

### **EUSKARAREN ERABILERA**

#### **4.- Administrazioa**

#### 4.1. Administrazioan euskararen erabilera sustatu eta horren aldeko neurriak hartu.

4.1.1. Hizkuntza kudeaketarako planak onartu eta betetzea.

4.1.2. Beren lanean euskaraz jarduteko gai diren herrilangileek eta administrazioekiko harremanetan euskaraz jarduteko gai diren herritarrek euskararen erabilera era progresiboan areagotzeko erakunde bakoitzean neurriak hartzea.

4.1.3. Herritarrek administrazioekin dituzten harreman ahozkoetan eta idatzizkoetan bi hizkuntza ofizialak erabiltzeko aukera bermatzea.

4.1.4. Hizkuntza-paisaian (errotulazio eta noizbehinkako oharrak) euskararen presentzia bermatzea:

-Erakundearen barruko hizkuntza-paisaian.

-Administrazioaren seinaleztapen publikoan eta noizbehinkako oharretan euskararen erabilera handitzea, komunikagarritasuna zainduz.

## 2.2. Analizar e impulsar el uso social del euskera en el ámbito educativo

2.2.1. Potenciar el uso del euskera en ámbitos unidos al ocio e intereses de las y los adolescentes

2.2.2. Impulsar el euskera como lengua de relación no solo en la enseñanza sino también en todas las actividades escolares (a través de programas concretos para realizar otro tipo de actividades)

## 2.3. Impulsar las relaciones en euskera entre el centro educativo y su entorno más cercano

2.3.1. Reforzar los vínculos con los grupos sociales, culturales y de ocio

### **3.- Euskaldunización y alfabetización**

#### 3.1. Analizar los resultados obtenidos hasta el momento

3.1.1. Una vez analizados los resultados obtenidos, elaborar estrategias para afrontar los retos futuros.

#### 3.2. Fomentar las iniciativas fuera del aula que combinen el uso y la práctica del euskera

3.2.1. Difundir actividades de práctica de conversación (Mintzalagun, Berbalagun, Gurasolagun)

### **USO DEL EUSKERA**

#### **4.- Administración**

#### 4.1. Impulsar y adoptar medidas para la utilización real del euskera en la administración

4.1.1. Aprobar y desarrollar planes de gestión lingüística

4.1.2. Impulsar medidas para que los funcionarios y las funcionarias que tengan capacidad para trabajar en euskera posibiliten de manera progresiva que la población capacitada para mantener sus relaciones con la administración en euskera pueda hacerlo cada vez más

4.1.3. Garantizar que la ciudadanía pueda mantener sus relaciones tanto orales como escritas con la administración en cualquiera de las dos lenguas oficiales

4.1.4. Garantizar la presencia del euskera en el paisaje lingüístico (rotulación y anuncios esporádicos)

-Garantizar la presencia del euskera en el paisaje lingüístico interno de cada organismo.

-Aumentar la utilización del euskera en la señalización pública de la administración y en los anuncios

4.1.5. Erakundearen agerpen publikoetan euskararen presentzia eta lehenetsia bermatzea.

4.1.6. Erakundearen ahozko kanpo zein barne-harremanetan euskararen erabilera gehitzeko neurriak hartzea, betiere herritarren hizkuntza-aukera errespetatuz.

4.1.7. Erakundearen idatzizko kanpo zein barne-harremanetan euskararen erabilera gehitzea, sortze-lana areagotuz, komunikazioaren kalitatea zainduta eta edozein euskarritan.

4.1.8. Administrazioiko kargu publikoek euskararen erabilerarekiko jarrera erakargarria agertzea, bai herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko, baita euskara ere lan hizkuntza izan dadin.

#### 4.2. Euskara ere lan hizkuntza izateko neurriak hartzea.

4.2.1. Euskara zerbitzu hizkuntza ez ezik lan hizkuntza ere izan dadin bideak jartzea. Dagokien hizkuntza eskakizuna egiaztatua duten langileen eta, edozeinetara ere, euskara erabiltzeko gai den herri-langile orenen ohiko lan hizkuntza izango da euskara ere neurriren batean, progresiboki handiagoa izango den neurrian. (Neurri hori administrazio bakoitzaren hizkuntza kudeaketako planean zehaztuko da, besteak beste kontuan harturik aipatu planean ezarritako helburuak eta bitartekoak, erakundearen hizkuntza egoera, zerbitzu administratiboaren izaera, herri-langileen hizkuntza gaitasuna eta jarrera, eta administrazioaren jardueraren eremuaren ezaugarri soziolinguistikoak; beti ere herritarren hizkuntza aukeraren kalterik gabe).

4.2.2. Euskara ere ohiko lan hizkuntza izango duten herri-langileei beren lan-jardunerako lagungarri zaizkien bitartekoak jartzea.

4.2.3. Euskara lan hizkuntza moduan finkatzeko hartuko diren oinarri nagusiak lanpostuaren komunikazio-funtzioak eta lanpostuko herri-langilearen euskara-gaitasuna eta hizkuntza-jarrera izango direnez, herri-langileen euskararen aldeko jarrera, motibazioa eta onarpena sustatzea, horretarako behar den prestakuntza eta laguntza eskainiz.

4.2.4. Tresna eta aplikazio informatikoetan euskararen erabilera ziurtatzea eta gehitzea.

esporádicos, cuidando siempre la capacidad comunicativa

4.1.5. Garantizar la presencia y primacía del euskera en las comparencias públicas de la entidad.

4.1.6. Tomar medidas para fomentar el uso del euskera en las relaciones orales tanto internas como externas de la entidad, respetando siempre la elección de idioma del ciudadano y la ciudadana

4.1.7. Fomentar el uso del euskera en las relaciones escritas tanto internas como externas de la entidad, aumentando el trabajo de creación, cuidando la calidad de la comunicación y en cualquier tipo de medio.

4.1.8. Fomentar una posición activa por parte de los cargos públicos de las administraciones públicas a la hora de utilizar el euskera, tanto para garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía como para que el euskera sea lengua de trabajo

#### 4.2. Tomar medidas para que el euskera sea también lengua de trabajo

4.2.1. Poner medios para que el euskera sea no solo lengua de servicio sino también lengua de trabajo. El euskera será lengua de trabajo habitual de una manera cada vez mayor tanto del personal que tenga acreditado el correspondiente perfil lingüístico como de cualquier trabajador y trabajadora del sector público que sea capaz de ejercer en euskera (El nivel se determinará en el plan de gestión lingüística de cada administración, teniendo en cuenta, entre otros aspectos, los objetivos y medios definidos, la situación lingüística del organismo, la naturaleza del servicio administrativo otorgado, la capacidad lingüística y actitud del personal público y las características sociolingüísticas del ámbito de trabajo de dicha administración, sin perjudicar en ningún caso la elección lingüística de los ciudadanos y ciudadanas

4.2.2. Poner a disposición del personal público que utilizará habitualmente el euskera como lengua de trabajo los medios que le servirán de ayuda para desarrollar sus quehaceres

4.2.3. Los fundamentos en los que se basará la implantación del euskera como lengua de trabajo serán las funciones comunicativas del puesto de trabajo, la capacidad lingüística del personal público y su actitud lingüística, por lo que se fomentará la aceptación, motivación y actitud favorable hacia el euskera de los trabajadores y trabajadoras del sector público otorgando la formación y ayuda necesaria

4.2.4. Asegurar y aumentar la utilización del euskera en las herramientas y aplicaciones informáticas

#### 4.3. Langileen euskara-gaitasuna etengabe hobetzeko neurriak hartzea.

4.3.1. Administrazioaren kargu publikoen euskararen ezagutza hobetzeko neurriak hartzea.

4.3.2. Euskara lan hizkuntza duten langileentzako prestakuntza iraunkorra bultzatzea (prestakuntza orokorra euskaraz nahiz euskara erabiltzeko prestakuntza berezia).

4.3.3. Legeriak eta kudeaketa planek ezartzen dituzten irizpideak ez ezik, lanpostuei hizkuntza eskakizunak ezartzerakoan bi faktore kontuan hartzea: lanpostuaren beharrezko komunikatibo nagusiak, alde batetik, eta zerbitzu-emaile nahiz zerbitzu-hartzaile diren euskal hiztunen hizkuntza ezaugarriak, bestetik.

4.3.4. 86/1997 Dekretuaren aplikazioan malgutasunez jokatzeko, tokian tokiko egoerei erantzuteko moduan, eta ez muga gisa.

#### 4.4. Hizkuntzak erabiltzeko irizpideak finkatzea.

4.4.1. Administrazioaren esparrurako Hizkuntza Ofizialen Erabilerarako Irizpideak (HOEI) finkatzea. HOEIak ondorengo arloetan aplikatzekoak izango dira, besteak beste: herritarrekiko ahozko eta idatzizko komunikazioa, administrazio bakoitzeko lan-arlo ezberdinen eta herrilangileen arteko ahozko nahiz idatzizko komunikazioa, administrazioen arteko idatzizko komunikazioa, komunikazio telematikoak, ekitaldi publikoetako hizkuntza erabilera, itzulpena, korredakzioa, erregistroa, tresna eta aplikazio informatikoak, internet eta intranet, argitalpenak, iragarpenak eta publizitatea, hizkuntza paisaia, herrilangileen etengabeko prestakuntza profesionala eta euskara-gaitasunaren hobekuntza, euskarazko komunikazio idatziaren kalitatea eta komunikagarritasuna, eta kontratazioarako hizkuntza-baldintzak.

4.4.2. Kontratazio-hizkuntza betebeharrak ezartzea eta betetzen direla bermatzea (esleipen prozeduretan baldintza-agirietan jasotzea).

4.4.3. Elkarte eta enpresei diru-laguntzak ematerakoan edo jarduera publikoetarako baimenak ematerakoan edo udal instalazioen erabileraren lagapena egiterakoan hizkuntza irizpideak ere finkatzea eta hizkuntza-baldintzak betetzen direla bermatzea.

#### 4.3. Adoptar medidas para la mejora continua de la capacidad lingüística del personal

4.3.1. Tomar medidas para mejorar el conocimiento de euskera de los cargos públicos de la administración

4.3.2. Fomentar la formación continua para el personal que tiene el euskera como lengua de trabajo (tanto formación continua en euskera como formación específica para ejercer en euskera)

4.3.3. Además de las directrices marcadas por la ley y los correspondientes planes de gestión, tomar en consideración los dos factores siguientes a la hora de definir los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo: las necesidades comunicativas principales del puesto de trabajo y las características lingüísticas de los y las vascoparlantes que ofrecen y reciben los correspondientes servicios

4.3.4. Jugar con flexibilidad a la hora de aplicar el Decreto 86/1997, de manera que se actúe respondiendo a la situación concreta de cada lugar y no tomando el decreto como límite

#### 4.4. Establecer los criterios de uso de cada lengua

4.4.1. La administración debe establecer sus Criterios de Uso de las Lenguas Oficiales. Los criterios de Uso de las Lenguas Oficiales se aplicarán, entre otros, en los siguientes ámbitos: comunicación oral y escrita con los ciudadanos y las ciudadanas, comunicación oral y escrita entre los diferentes ámbitos de trabajo de cada administración y entre el personal público, comunicación escrita entre administraciones, comunicaciones telemáticas, utilización lingüística en actos públicos, traducción, corrección, registro, herramientas y aplicaciones informáticas, internet e intranet, publicaciones, anuncios y publicidad, paisaje lingüístico, formación profesional continua de los trabajadores y trabajadoras del sector público y mejora de la competencia en euskera, calidad de la comunicación escrita en euskera y comunicabilidad y condiciones lingüísticas para la contratación.

4.4.2. Establecer requisitos lingüísticos de contratación y garantizar que se cumplen (que se recojan en los pliegos de condiciones de los procesos de adjudicación)

4.4.3. Establecer criterios lingüísticos a la hora de otorgar subvenciones a asociaciones y empresas, dar licencias para realizar actividades públicas o ceder la utilización de instalaciones públicas, y garantizar que se cumplen los requisitos lingüísticos

4.4.4. Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzearen kalterik gabe, euskarazko sorkuntzari lehentasuna ematea itzulpenaren bidezko euskararen presentziaren aurretik.

4.4.5. Itzulpenen eta euskaraz sortzen diren testuen komunikazio-kalitatea bermatzea.

#### 4.5. Administrazioen arteko elkarlana areagotzea.

4.5.1. Euskararen beste lurraldeetako herri-administrazioekin jakintza trukea eta elkarlana garatzea.

#### 4.6. Kanpoko komunikazioan euskararen erabilera gehitzea.

4.6.1. Komunikazio planak garatzea euskara erabiltzeko gai diren herritarrek euskararen hautua egin dezaten lagundu eta sustatzeko.

4.6.2. Komunikazio instituzionalean eta erakundearen izenean egiten diren jendaurreko jardueretan euskararen erabilera bultzatzea.

4.6.3. Argitalpenetan euskararen presentzia gehitzea.

4.6.4. Web orrietan euskararen presentzia gehitzea, komunikagarritasuna zainduta.

4.6.5. Iragarki, publizitate eta kanpainetan euskararen presentzia areagotzea, komunikagarritasuna zainduta, eta betiere legeak ezarritako gutxienekoari kalterik egin gabe.

### **6: Arlo sozio-ekonomikoa**

#### 6.1. Euskara planak zabaltzeko babesa eta laguntza ematen jarraitzea eta diru-laguntzaren sisteman etengabe hobetzea.

6.1.1. Enpresa txiki eta ertainetan planak garatzeko aukerak eskaini eta areagotzea.

6.1.2. Enpresei zuzendutako arreta-gune bat sortzea, hizkuntza-politika arloko ekimenen informazioa hedatu eta ezagutarazteko, euskararen aldeko planak eta proiektuak enpresetan ezartzeko orduan izan daitezkeen kezkek eta beharrak bideratzeko eta aurrera begira sortu daitezkeen aukera eta behar berriak antzemateko.

4.4.4. Sin dañar los derechos lingüísticos de la ciudadanía, priorizar la creación en euskera ante la traducción de contenidos como medio para garantizar la presencia del euskera

4.4.5. Garantizar la calidad comunicativa de las traducciones y de los textos creados en euskera

#### 4.5. Fomentar la colaboración entre las distintas administraciones

4.5.1. Desarrollar el intercambio de conocimientos y la cooperación con las administraciones públicas de los otros territorios del euskera

#### 4.6. Aumentar el uso del euskera en la comunicación externa

4.6.1. Desarrollar planes de comunicación para posibilitar y fomentar que los y las ciudadanas vascoparlantes elijan tener sus relaciones con la administración en euskera

4.6.2. Fomentar el uso del euskera en la comunicación institucional y en las actividades públicas que se realizan en nombre de la entidad

4.6.3. Aumentar la presencia del euskera en las publicaciones

4.6.4. Aumentar la presencia del euskera en las páginas web cuidando la comunicabilidad

4.6.5. Aumentar la presencia del euskera en los anuncios, publicidad y campañas, cuidando la comunicabilidad y respetando en todo momento los mínimos establecidos por la ley

### **6. Ámbito socioeconómico**

#### 6.1. Seguir apoyando la difusión de los planes de euskera y mejorar de manera continua el sistema de subvenciones

6.1.1. Ofertar y ampliar las opciones para desarrollar planes de euskera en empresas pequeñas y medianas

6.1.2. Crear un centro de atención dirigido a empresas para informar y dar a conocer iniciativas ligadas con las políticas lingüísticas, los planes a favor del euskera, responder a las dudas y necesidades que puedan surgir en las empresas a la hora de implantar proyectos y responder a las oportunidades y necesidades que puedan surgir en un futuro

## 6.2. Kontsumitzaile eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzeko neurriak hartzea.

6.2.1. Jendeari begirako establezimendu edo zerbitzu publikoak eskaintzen dituzten enpresek kontsumitzaile eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak modu progresiboan berma ditzaten neurriak hartzea, indarrean dagoen araubidea betearaziz eta horretarako enpresen aldetiko konpromisoa, partaidetza eta konplizitatea lortuz.

## 6.3. Enpresen jardunean hizkuntza-irizpideak ezartzeko pausoak ematea

6.3.1. Kanpoko irudian, idatzizko zein ahozko komunikazioan eta adierazpen publikoetan euskararen presentzia bermatu eta sustatzea.

## 6.4. Euskararen presentzia eta erabilera egiaztatzeko sistema hedatzea.

6.4.1. Gaur egun enpresetan indarrean diren kalitate-parametroen arabera euskararen erabilera ere modu sistematizatuan aitortu eta ebaluatzeko sorturiko BIKAIN ziurtagiria garatzen jarraitzea, sektore ezberdinetako enpresen hizkuntza kudeaketa kalitatearen irizpideen arabera hobetuz, kudeaketa horren ebaluaziorako erraztasunak emanez. Gainera, kalitatearen aitormen eta ebaluaziorako merkatuan erroturik dauden ziurtagiri estandarretan (EFQM, ISO eta abar) hizkuntza kudeaketaren irizpidea normaltasunez integrazteko urratsak egitea.

## **7. Aisia eta kirola**

### 7.1. Aisialdiko jardueretan euskararen presentzia eta erabilera indartzea.

7.1.1. Fomentar las actividades en euskera, especialmente en las actividades dirigidas a niños, niñas y jóvenes

7.1.2. Dirigir actividades en euskera para personas de todas las edades entendiendo la oferta de ocio de una manera amplia (cine, teatro, literatura, televisión, música, etc.)

### 7.2. Begiraleen prestakuntza sendotzea.

7.2.1. Begiraleen hizkuntza profilak/trebakuntza hobetzea batetik, eta bestetik, zehaztea: hau da, zein betekizun bete behar dituzten zehaztea, delako ekimena egoki eskaini ahal izateko.

## 6.2. Tomar medidas para garantizar los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias

6.2.1. Tomar medidas para que los establecimientos que trabajan cara al público o las empresas que ofrecen servicios públicos garanticen de manera progresiva el respeto de los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias, haciendo cumplir la legislación vigente y obteniendo para ello el compromiso, participación y complicidad de las empresas

## 6.3. Dar pasos para implantar criterios lingüísticos en la actividad de las empresas

6.3.1. En lo referente a la imagen externa, garantizar y fomentar la presencia del euskera tanto en las comunicaciones orales y escritas de las empresas como en sus manifestaciones públicas

## 6.4. Difusión de un sistema para la verificación del uso y presencia del euskera.

6.4.1. Seguir desarrollando el certificado BIKAIN creado para reconocer y evaluar de forma sistematizada la utilización del euskera en las empresas en base a los parámetros de calidad vigentes, mejorando la gestión lingüística de empresas de diferentes sectores conforme a criterios de calidad y facilitando la evaluación de dicha gestión. Dar pasos para integrar con normalidad el criterio de gestión lingüística en los certificados estándar que están afianzados en el mercado de reconocimiento y evaluación de la calidad (EFQM, ISO, etc.)

## **7. Ocio y deporte**

### 7.1. Reforzar la presencia y el uso del euskera en las actividades de ocio

7.1.1. Fomentar las actividades en euskera, especialmente en las actividades dirigidas a niños, niñas y jóvenes

7.1.2. Dirigir actividades en euskera para personas de todas las edades entendiendo la oferta de ocio de una manera amplia (cine, teatro, literatura, televisión, música, etc.)

### 7.2. Reforzar la formación de monitores y monitoras

7.2.1. Mejorar los perfiles lingüísticos / formación de los monitores y monitoras y definirlos; es decir, concretar qué requisitos deben cumplir para poder desarrollar de manera correcta las actividades programadas

### 7.3. Aisialdiko ekimenetan erabiltzen den euskararen kalitatea zaintzea.

7.3.1. Haur eta gazteentzako antolatzen diren ekitaldietako euskara kalitatezkoa dela bermatzea (bai ekitaldia, bai artisten/begiraleen euskararen ezagutza eta erabilera).

### 7.4. Kirolaren esparruko jardueretan euskararen presentzia eta erabilera sendotzea.

7.4.1. Entrenatzaileak trebatzeko eta horientzako titulu ofizial eta ez ofizialak lortzeko ikastaroak antolatzea.

7.4.2. Kirol elkarteentzat euskararen erabilerari lotutako sariak eta txapelketak antolatzea.

7.4.3. Kirol eta hizkuntza normalizazio eragileen arteko komunikazioa, artikulazioa eta koordinazioa hobetzea, batez ere eskola kirolean eta kirol federatuan.

## **EUSKARAREN ELIKADURA**

### **8. Liburugintza**

#### 8.1. Irakurzaletasuna bultzatzea.

8.1.1. Sektoreko eragileekiko elkarlana areagotzea.

8.1.2. Herri liburategietako euskarazko liburuen maileguak neurtu eta ondorioak aplikatzea.

8.1.3. Herri liburategietan euskarazko liburuen presentzia bermatzea.

### **9. Kulturgintza**

#### 9.1. Euskarazko kulturaren kontsumoa bultzatzea.

9.1.1. Hurrei eta gazteei zuzendurako kultura ekoizpenak lehenestea.

9.1.2. Elebidun pasiboak erakartzeko kultura ekintzak antolatzea.

### **10. Publizitatea**

#### 10.1. Herri-administrazioen euskarazko publizitatea hedabideetan argitaratzea.

10.1.1. Arlo guztiei buruzko publizitate instituzional

### 7.3. Cuidar la calidad del euskera utilizado en actividades de ocio

7.3.1. Garantizar que el euskera que se utiliza en las actividades organizadas para niños, niñas y jóvenes sea de calidad (tanto en lo que se refiere a la actividad en sí como al conocimiento y uso del euskera de artistas / monitores/as)

### 7.4. Fortalecer la presencia y utilización del euskera en las actividades del ámbito del deporte

7.4.1. Organizar cursos para instruir a los entrenadores y entrenadoras y para que este colectivo obtenga títulos tanto oficiales como no oficiales

7.4.2. Organizar premios y campeonatos ligados a la utilización del euskera para los clubes deportivos

7.4.3. Mejorar la comunicación, articulación y coordinación entre los agentes deportivos y los de normalización lingüística, sobre todo en el deporte escolar y federado

## **CALIDAD DEL EUSKERA**

### **8. Producción editorial**

#### 8.1. Fomentar la afición a la lectura

8.1.1. Aumentar la colaboración con los agentes sectoriales

8.1.2. Analizar los préstamos de libros en euskera de las bibliotecas públicas y aplicar las conclusiones

8.1.3. Garantizar la presencia de libros en euskera en las bibliotecas públicas

### **9. Actividad cultural**

#### 9.1. Impulsar el consumo de cultura en euskera

9.1.1. Priorizar las producciones culturales dirigidas a niños, niñas y jóvenes

9.1.2. Organizar actividades culturales para atraer a las personas bilingües pasivas

### **10. Publicidad**

#### 10.1. Publicar en los medios de comunicación la publicidad en euskera de las administraciones públicas

10.1.1. Insertar publicidad institucional de todos los

euskaraz ere txertatzea, euskarazkoetan ez ezik gaztelaniatzko hedabideetan ere.

### 10.2. Euskarazko publizitatearen merkatua prestigiatzea iragarleen artean.

10.2.1. Hedabide publikoek iragarleei euskaraz publizitatea egin dezaten informazioa, erraztasunak eta pizgarriak ematea.

## **11. Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea**

### 11.1. EAEko toponimia eguneratu, osatu, ofizializatu eta zabaltzea.

11.1.1. Hizkuntza-paisaia zaintzea, leku berrien izena jartzeko orduan edota jarrita dauden izenak hobetzeko aholkularitza-bideak jarritz.

11.1.2. Toponimia ofiziala eta zuzenaren erabileraren jarraipena egitea eta, berau erabiltzearen garrantziaz jabetzeko, kanpainak egitea (ikastetxeetan, erakunde ofizialetan, hedabideetan...), eta ikasmaterialak eta jokoak prestatzea.

### 11.2. Adierazkortasuna zaindu eta indartzeko neurriak hartzea.

11.2.1. Tokian tokiko euskalkiak zaindu eta euskara batuarekiko zubiak lantzea, euskalkietan bizirik dauden egiturak eta erregistro ezberdinak kontuan hartuz.

11.2.2. Gazteen hizkerari arreta berezia eskaintzea, horretarako ekimen zehatzak abian jarritz (erregistroen araberako esamoldeak lantzeko egitasmoak, idazlan-lehiaketak, komiki-lehiaketak, sms lehiaketak, eta.).

### 11.3. Euskararen kalitatea zaintzea.

11.3.1. Euskalki estandarizatuen kalitatea zaintzea.

11.3.2. Euskarazko kartel eta errotiluetan erabiltzen den euskararen zuzentasuna bermatzeko bideak jartzea.

## **12. Hedabideak**

### 12.1. Erakundeen arteko euskarazko hedabideei zuzendutako laguntzen irizpideak adostu eta finkatzea.

12.1.1. Herri-administrazioen publizitate instituzionalean hizkuntza irizpideak txertatzea, hizkuntzen berdintasunera

ámbitos también en euskera, tanto en los medios de comunicación en euskera como en los de castellano

### 10.2. Prestigiar el mercado publicitario en euskera entre las entidades anunciantes

10.2.1. Fomentar que los medios públicos den información, facilidades e incentivos a las entidades anunciantes para realizar sus campañas de publicidad en euskera

## **11. Planificación del corpus y calidad del euskera**

### 11.1. Actualizar, completar, oficializar y difundir la toponimia de la CAV

11.1.1. Cuidar el paisaje lingüístico abriendo vías de asesoramiento a la hora de decidir los nombres de los nuevos espacios o a la hora de mejorar los nombres actuales

11.1.2. Realizar un seguimiento del uso oficial y adecuado de la toponimia y desarrollar campañas (en los centros escolares, entidades oficiales, medios de comunicación...) y preparar tanto materiales didácticos como juegos para tomar conciencia de la importancia que tiene dicho uso

### 11.2. Tomar medidas para cuidar y reforzar la expresividad

11.2.1. Cuidar los dialectos locales y crear puentes con el euskera batua teniendo en cuenta las diferentes estructuras y registros que perviven en los dialectos

11.2.2. Otorgar una atención especial al modo de hablar de los y las jóvenes, poniendo en marcha para ello actuaciones concretas (proyectos para buscar modos de expresión conforme a distintos registros; concursos de escritura, cómics o SMS...)

### 11.3. Cuidar la calidad del euskera

11.3.1. Cuidar la calidad de los dialectos estandarizados

11.3.2. Poner medios para garantizar el correcto uso del euskera utilizado en carteles y rótulos

## **12. Medios de comunicación**

### 12.1. Acordar y establecer entre las distintas instituciones los criterios de las ayudas dirigidas a los medios de comunicación en euskera

12.1.1. Introducir criterios lingüísticos en la publicidad institucional de las administraciones públicas, hacia la



bidean.

### 12.2. Euskarazko hedabideen garapen iraunkorra ahalbidetzeko neurriak hartzea.

12.2.1. Administrazioaren eta sektorearen arteko lankidetzaren oinarriak finkatzea eta, sektorearekin adostuta euskarazko hedabideen garapen estrategikoaren ildo nagusiak zehaztea.

12.2.2. Udalerriko hedabideetan euskarazko edukiek izaten duten harrerari buruzko neurketa eta azterketa kualitatiboa egitea.

## **13. Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak**

### 13.1. Euskarazko baliabide teknologikoen gaineko informazioa bateratu eta zabaltzea.

13.1.1. Administrazio publikoetan informatikako tresnak euskaraz konfiguratzeko eta horiek erabiltzeko moduan jartzea.

### 13.2. INTERNETen euskarazko edukiak sustatzea.

13.2.1. Euskal Wikipedia (EW) sustatzea edukiak txertatuz; EWren kokapena aprobetxatzea euskarazko edukietarako sarbide gisa, EWa erreferentzia eta lotura egokiz elikatzea, ikastetxeetan eta unibertsitateetan EWraiko artikuluak sortu eta itzultzea, EW-n edukiak txertatzeko lankidetzak sustatzea (zientzia, teknologia, literatura...).

13.2.2. Sare sozialetan euskaren presentzia areagotzeko bideak erraztea.

## **14. Sentsibilizazioa eta motibazioa**

### 14.1. Euskararen balio positiboekin eta modernitatearekin lotzeko ekimenak garatzea.

14.1.1. Motibazioaren alderdi guztiak lantzea tailerren edo mintegien bidez: motibazio praktikoa, motibazio sinbolikoa eta motibazio kulturala.

14.1.2. Euskara komunikatiboa sustatu eta zabaltzea, tokian tokiko euskalkiari lekua eginez.

14.1.3. Euskararen Nazioarteko Egunaren ospakizunak elkarlanean antolatzea.

### 14.2. Familia transmisioa.

14.2.1. Gurasoengan, guraso izango direnengan eta aitona-amonengan eragitea, euskararen familia bidezko

igualdad entre las lenguas.

### 12.2. Tomar medidas para posibilitar el desarrollo continuo de los medios de comunicación en euskera

12.2.1. Establecer las bases de la colaboración entre la administración y el sector y definir las características principales de desarrollo estratégico de los medios de comunicación en euskera de acuerdo con los agentes principales del sector

12.2.2. Realizar mediciones y análisis cualitativos sobre la acogida de los contenidos en euskera en los medios que no utilizan el euskera

## **13. Tecnologías de la información y comunicación**

### 13.1. Unificar y difundir la información sobre las herramientas tecnológicas en euskera

13.1.1. Configurar las herramientas informáticas en euskera en las administraciones públicas y ofrecerlas de manera que puedan ser utilizadas

### 13.2. Fomentar los contenidos en euskera en INTERNET

13.2.1. Fomentar la Wikipedia en euskera a través de la inserción de contenidos; aprovechar su posicionamiento como medio de entrada a los contenidos en euskera; alimentar la Wikipedia con referencias y enlaces adecuados; crear, mejorar o traducir artículos para la Wikipedia en los centros de educación y universidades; fomentar la colaboración a la hora de insertar contenidos en Wikipedia (ciencia, literatura, tecnología...)

13.2.2. Facilitar vías para fomentar la presencia del euskera en las redes sociales

## **14. Sensibilización y motivación**

### 14.1. Desarrollar iniciativas para identificar el euskera con valores positivos y modernos

14.1.1. Trabajar todos los aspectos ligados a la motivación a través de talleres o seminarios: motivación práctica, motivación simbólica y motivación cultural

14.1.2. Fomentar y difundir el euskera comunicativo a través de los dialectos locales

14.1.3. Organizar en colaboración el Día Internacional del Euskera

### 14.2. Transmisión familiar

14.2.1. Lograr la implicación de padres y madres, futuros progenitores y abuelos y abuelas para promover la

transmisioa sustatzeko.

#### 14.3. Irakaskuntza

14.3.1. DBHn, Batxilergoan edo Lanbide Heziketan sartzear dauden gazteengan eta senideengan eragitea, euskarazko ereduetan ikasten jarraitzeak dakartzan abantailak azaltzeko.

14.3.2. Goi mailako ikasketetan euskaraz egiten dituztenentzat edo ikasketa bukatzeko lanak euskaraz prestatzen dituztenentzako pizgarriak eskaintzea.

#### 14.4. Euskalduntze-alfabetatzea

14.4.1. Euskara ikasteko sentsibilizazio estrategiak diseinatu eta garatzea.

14.4.2. Helduentzako prestakuntza antolatzen dutenengan eragitea (autoeskolak, jubilatutako elkarte, kultur elkarte, merkatari elkarteak), ikastaroak euskaraz ere antolatzeko.

#### 14.5. Administrazioa

14.5.1. Euskaraz jarduteko gai diren herri-langileak euskara erabiltzeko bideak erraztea eta sustatzea.

14.5.2. Herritarrek administrazioarekiko harremanetan euskara era naturalean erabil dezaten komunikazio ekintzak antolatzea.

#### 14.6. Arlo sozioekonomikoa

14.6.1. Enprekin eta enpresarien elkarteekin elkarriketak egitea, euskararen erabilera plana gauzatzeko jarraitu beharreko pausuak zein diren azaltzeko, nola parte hartu, laguntza teknikorako zein aukera dauden, etab.

14.6.2. Herritarrengan eta merkatari edo ostalariengan eragitea, herritarren hizkuntza hautuari egoki erantzuteko, hizkuntza paisaia zaintzeko.

14.6.3. Errotulazio finkoa eta noizbehinkakoa euskaraz ere jartzeko kanpainak martxan jarri, merkataritzaren elkarte bitartez.

#### 14.7. Aisia eta kirola

14.7.1. Aisialdi taldeekiko lankidetzaren bultzatzea, euskararen erabilerearen normalizazioan ikusten diren

transmisión familiar del euskera

#### 14.3. Enseñanza

14.3.1. Lograr la implicación de la población joven que está a punto de empezar estudios de Educación Secundaria Obligatoria, Bachiller o Formación Profesional, y también la implicación de sus familias, explicándoles la importancia y ventajas de seguir estudiando en modelos lingüísticos en euskera

14.3.2. Otorgar incentivos para el alumnado que cursa sus estudios superiores en euskera o realizan sus trabajos de fin de estudios en euskera

#### 14.4. Euskaldunización-alfabetización

14.4.1. Diseñar y desarrollar estrategias de sensibilización para aprender euskera

14.4.2. Lograr el apoyo de los agentes implicados en la formación de adultos (autoescuelas, asociaciones de jubilados, asociaciones culturales, asociaciones de comerciantes...) para que organicen sus cursos también en euskera

#### 14.5. Administración

14.5.1. Facilitar y fomentar que el personal de las administraciones públicas que esté capacitado para ello, trabaje en euskera

14.5.2. Organizar actividades comunicativas para que la ciudadanía utilice el euskera de manera natural en sus relaciones con la administración

#### 14.6. Área socioeconómica

14.6.1. Reunirse con las empresas y asociaciones de empresas para explicarles los pasos a seguir para poner en marcha el plan de uso del euskera, cómo pueden participar, qué posibilidades tienen para recibir ayuda técnica...

14.6.2. Lograr la complicidad de la ciudadanía, comerciantes y hosteleros y hosteleras para que respondan adecuadamente a la elección de idioma de cada ciudadano o ciudadana, y cuiden el paisaje lingüístico

14.6.3. Poner en marcha campañas a través de las asociaciones de comerciantes, para asegurar la presencia del euskera tanto en la rotulación fija como en la variable

#### 14.7. Ocio y deporte

14.7.1. Impulsar la colaboración con los grupos de ocio para identificar las carencias en la normalización del uso

gabeziak identifikatu eta elkarrekin garatzeko.

14.7.2. Herriko klub eta kirol taldeekiko lankidetzak bultzatzea, euskararen erabileraren normalizazioan ikusten diren gabeziak identifikatu eta elkarrekin garatzeko.

#### 14.8. Liburugintza

14.8.1. Euskarazko irakurzaletasuna bultzatzeko ekimenak sustatzea.

#### 14.9. Kulturgintza

14.9.1. Herritarren artean euskarazko kultur produktuen sorkuntza eta kontsumoa bultzatzeko komunikazio-ekintzak indartzea.

14.9.2. Herritarrengan eragitea euskal kultura, kondaira eta toponimia ezagutzera emanda: gidak, argitalpen txikiak [eskola-agendak, egutegiak eta gisakoak].

#### 14.10. Hedabideak eta publizitatea

14.10.1. Enpresa, merkataritza eta elkarteetako zuzendutako sentsibilizazio ekintzak martxan jartzea publizitatean euskararen erabilera bultzatzeko.

#### 14.11. Teknologia berriak

14.11.1. Herritarrengan eragitea, batez ere gazteenengan, sarera informazio bila euskaraz ere jo dezaten.

14.11.2. Herritarrengan eragitea, sareratzen dutena euskaraz egon dadin.

14.11.3. Herritarrengan eragitea, batez ere gazteenengan, sakelakoetan, tabletetan eta gainerako tresnetan euskarazko menuak, etab., euskaraz izan daitezten.

### **15. Barruko proiektzioa**

#### 15.1. Euskararen irudi positiboa indartzea.

15.1.1. Euskararen ezagutza eta erabilerari lotutako balio erantsiak hedatzea.

#### 15.2. Hizkuntza paisaia euskalduntzea gune euskaldunetan, hiriburuetan eta baita gune jendetsuetan ere.

15.2.1. Kultura edo kirol jarduera jendetsuetan euskarazko komunikazioa (idatzizko zein ahozkoa) bermatzea.

del euskera y desarrollarlas conjuntamente

14.7.2. Impulsar la colaboración con los clubes y equipos deportivos locales para identificar las carencias en la normalización del uso del euskera y desarrollarlas conjuntamente

#### 14.8. Producción editorial

14.8.1. Fomentar iniciativas para impulsar el hábito de leer en euskera

#### 14.9. Actividad cultural

14.9.1. Reforzar las iniciativas comunicativas que tienen por objeto fomentar entre la ciudadanía la creación y consumo de productos culturales en euskera

14.9.2. Lograr la implicación de los ciudadanos y ciudadanas dándoles a conocer la cultura, leyendas y toponimia vascas; se utilizarán para ello guías y pequeñas publicaciones (agendas escolares, calendarios y similares)

#### 14.10. Medios de comunicación y publicidad

14.10.1. Poner en marcha acciones de sensibilización dirigidas a empresas, comerciantes y asociaciones para fomentar el uso del euskera en la publicidad

#### 14.11. Nuevas tecnologías

14.11.1. Impulsar entre la ciudadanía, especialmente entre la población joven, que utilicen también el euskera a la hora de buscar información en Internet

14.11.2. Fomentar entre la ciudadanía que la información que ponen en Internet esté en euskera

14.11.3. Fomentar entre la ciudadanía, especialmente entre la población joven, que los menús, mensajes... de sus teléfonos móviles, tablet y demás estén en euskera

### **15. Proyección interna**

#### 15.1. Reforzar la imagen positiva del euskera

15.1.1. Fomentar los valores añadidos ligados al conocimiento y uso del euskera

#### 15.2. Euskaldunizar el paisaje lingüístico en las zonas más euskaldunes, en las ciudades y en los lugares más concurridos

15.2.1. Garantizar la comunicación en euskera, tanto oral como escrita, en acontecimientos deportivos y culturales concurridos.

15.2.2. Hizkuntza paisaia euskalduntzen jarraitzeko lankidetz-estrategiak diseinatzea.

15.3. Euskara eta euskarazko kultura ezagutaraztera bideratutako ekitaldi eta ikuskizunak diseinatzea.

15.3.1. Euskararen nazioarteko egunaren proiektzioa sendotzea.

15.3.2. Euskarazko sortzaileen mugikortasuna erraztea.

15.4. Elebitasun pasiboa areagotzea eta prestigiatzea.

15.4.1. Elebidun pasiboen kopurua handitzea eta haien arreta erakartzea, euskarazko kultur ekoizpenaren bidez, komunikagarritasuna bermatuz.

## **16. Kanpoko proiektzioa**

16.1. Euskararen irudi positiboa eta marka zabaltzea.

16.1.1. Harreman sareak sendotu eta elikatzea

16.2. Kanpoko proiektzio handia duten ekimenetan hizkuntza irizpideak kontuan hartzea.

16.2.1. Zabalkunde handiko ikuskizunetan, kongresuetan edota ekitaldietan euskararen presentzia bermatzea.

15.2.2. Diseñar estrategias de colaboración para continuar euskaldunizando el paisaje lingüístico.

15.3. Diseñar actos y espectáculos dirigidos a dar a conocer el euskera y la cultura en euskera

15.3.1. Reforzar la proyección del Día Internacional del Euskera

15.3.2. Facilitar la movilidad de los creadores y creadoras en euskera

15.4. Aumentar y prestigiar el bilingüismo pasivo

15.4.1. Aumentar el número de bilingües pasivos y lograr su atención a través de la producción cultural en euskera, garantizando para ello la comunicabilidad

## **16. Proyección externa**

16.1. Difundir la marca y la imagen positiva del euskera.

16.1.1. Fortalecer y alimentar las redes de relación

16.2. Tener en consideración los criterios lingüísticos en las iniciativas con gran proyección externa.

16.2.1. Garantizar la presencia del euskera en los actos, congresos o espectáculos de difusión masiva.